

SGA 60.0

STIHL



2 - 27	Gebrauchsanleitung
27 - 50	Instruction Manual
50 - 77	Notice d'emploi
77 - 102	Istruzioni d'uso
102 - 127	Handleiding



- power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

25.6 Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

25.7 Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be per-

formed by the manufacturer or authorized service providers.

Table des matières

1 Préface.....50

2 Informations concernant la présente Notice d'emploi.....51

3 Vue d'ensemble..... 51

4 Prescriptions de sécurité.....53

5 Préparatifs avant l'utilisation du pulvérisateur.....62

6 Recharge de la batterie et DEL.....63

7 Assemblage du pulvérisateur.....64

8 Ajustage du pulvérisateur selon l'utilisateur..... 64

9 Introduction et extraction de la batterie..... 65

10 Mise en marche et arrêt du pulvérisateur. 65

11 Contrôle du pulvérisateur et de la batterie 66

12 Travail avec le pulvérisateur..... 66

13 Après le travail..... 67

14 Transport.....67

15 Rangement..... 68

16 Nettoyage.....69

17 Maintenance et réparation..... 70

18 Dépannage..... 70

19 Caractéristiques techniques.....71

20 Pièces de rechange et accessoires..... 73

21 Mise au rebut..... 73

22 Déclaration de conformité UE..... 73

23 Déclaration de conformité UKCA..... 74

24 Adresses..... 74

25 Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs..... 75

1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

STIHL se déclare résolument en faveur d'un développement durable et d'une gestion respon-

Traduction de la Notice d'emploi d'origine
0000011357_007_F
Imprimé sur papier blanchi sans chlore
Le papier est recyclable.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-076-9601-A. VA3.C25.

sable de la nature. La présente Notice d'emploi vous aidera à utiliser votre produit STIHL en toute sécurité et dans le respect de l'environnement, pendant toute sa longue durée de vie.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolaus Stihl

IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Documents applicables

Les consignes de sécurité locales sont à respecter.

- ▶ Outre la présente Notice d'emploi, il faut lire, comprendre et conserver les documents suivants :
 - Notice d'emploi et textes de l'emballage du produit phytosanitaire employé
 - Consignes de sécurité Batterie STIHL AK
 - Notice d'emploi et textes de l'emballage des accessoires employés
 - Information de sécurité concernant les batteries STIHL et les produits STIHL à batterie intégrée : www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Marquage des avertissements dans le texte



DANGER

- Attire l'attention sur des dangers causant des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT

- Attire l'attention sur des dangers qui **peuvent** causer des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

- Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.
 - ▶ Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

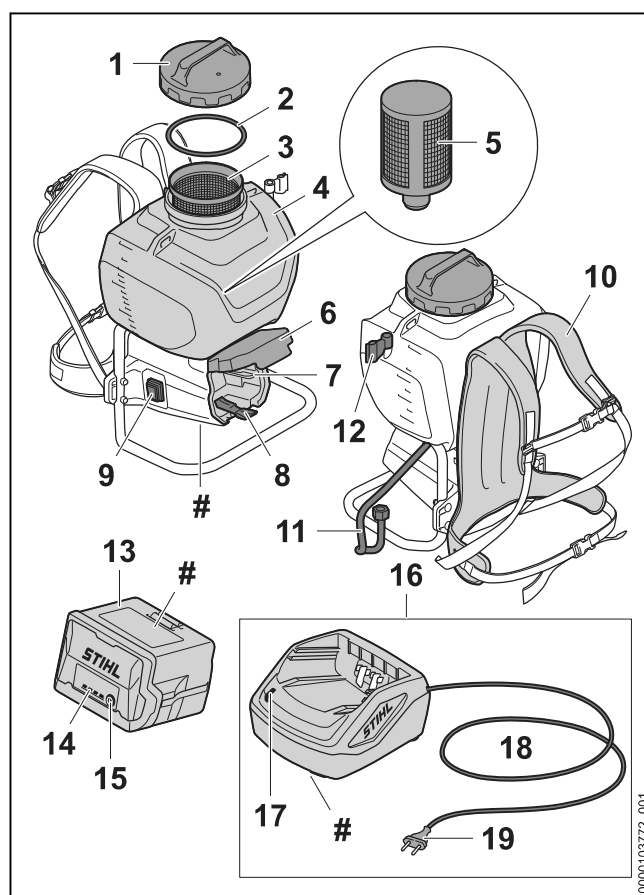
2.3 Symboles employés dans le texte



Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

3 Vue d'ensemble

3.1 Pulvérisateur, batterie et chargeur



1 Couvercle

Le bouchon ferme le réservoir.

2 Joint

Le joint assure l'étanchéité du réservoir.

3 Tamis

Le tamis retient les grosses particules contenues dans le produit phytosanitaire.

4 Bac à déchets

Le réservoir à remplir de produit phytosanitaire.

5 Filtre

Le filtre retient les fines particules contenues dans le produit phytosanitaire.

6 Volet

Le volet couvre le logement pour batterie.

7 Logement pour batterie

Logement dans lequel on introduit la batterie.

8 Levier de verrouillage

Le levier de verrouillage immobilise la batterie dans le logement pour batterie.

9 Interrupteur à bascule

L'interrupteur à bascule permet la mise en marche et l'arrêt du pulvérisateur.

10 Harnais

Le harnais répartit le poids du pulvérisateur sur le corps.

11 Tuyau flexible

Le tuyau flexible amène le produit phytosanitaire au pistolet.

12 Support

Le support est conçu pour le rangement du pistolet.

13 Batterie

La batterie fournit au pulvérisateur l'énergie nécessaire au fonctionnement.

14 DEL

Les diodes électroluminescentes (DEL) indiquent le niveau de charge de la batterie et signalent des dérangements.

15 Touche

La touche active les DEL qui se trouvent sur la batterie.

16 Chargeur

Le chargeur recharge la batterie.

17 DEL

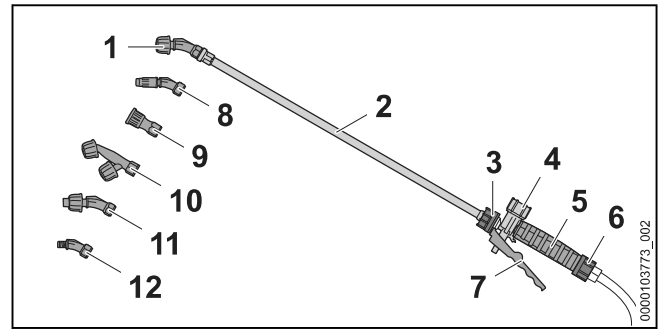
La diode électroluminescente (DEL) indique l'état du chargeur.

18 Cordon d'alimentation électrique

Le cordon d'alimentation électrique relie le chargeur avec la fiche secteur.

19 Fiche secteur

La fiche secteur relie le cordon d'alimentation électrique avec une prise de courant.

Plaque signalétique avec numéro de machine**3.2 Dispositif de projection****1 Buse à jet simple**

La buse produit un jet de pulvérisation.

2 Lance

La lance relie le pistolet avec la buse.

3 Écrou de raccordement

L'écrou de raccordement assure la fixation de la lance sur le pistolet.

4 Pistolet

Sert au montage de la lance et du tuyau flexible.

5 Filtre du pistolet

Le filtre du pistolet retient les fines particules contenues dans le produit phytosanitaire.

6 Poignée de commande

La poignée de commande permet de tenir et mener le dispositif de projection.

7 Gâchette de commande

La gâchette de commande ouvre et ferme la soupape du pistolet. La gâchette déclenche et arrête le jet de pulvérisation.

8 Buse à jet réglable

La buse produit un jet de pulvérisation. La buse est réglable et produit un jet ponctuel ou un jet de pulvérisation.

9 Buse à jet quadruple

La buse produit quatre jets de pulvérisation.

10 Buse à jet double

La buse produit deux jets de pulvérisation.

11 Buse jet plat

La buse produit un jet plat.

12 Adaptateur

L'adaptateur relie la lance avec une buse en laiton, un écran pare-vent ou un porte-buse de la gamme d'accessoires. La buse en laiton, l'écran pare-vent et le porte-buse ne sont pas joints à la livraison. La buse en laiton, l'écran pare-vent et le porte-buse sont livrables à titre d'accessoires.

3.3 Symboles

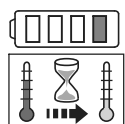
Les symboles qui peuvent être appliqués sur le pulvérisateur, la batterie et le chargeur ont les significations suivantes :



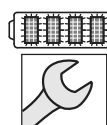
Ce produit fonctionne avec une batterie STIHL. Les batteries autorisées sont indiquées dans la présente Notice d'emploi.



Cette batterie se recharge avec un chargeur STIHL. Les chargeurs autorisés sont indiqués dans la présente Notice d'emploi.



1 DEL est allumée en rouge. La batterie est trop chaude ou trop froide.



4 DEL clignotent de couleur rouge. Il y a un dérangement dans la batterie.



La DEL est allumée de couleur verte et les DEL de la batterie sont allumées ou clignotent de couleur verte. La recharge de la batterie est en cours.



La DEL clignote de couleur rouge. Il n'y a pas de contact électrique entre la batterie et le chargeur ou bien il y a un dérangement dans la batterie ou dans le chargeur.



Le chiffre situé à côté du symbole indique la capacité énergétique de la batterie suivant la spécification du fabricant des cellules. À l'utilisation pratique, la capacité énergétique réellement disponible est inférieure.



Utiliser l'appareil électrique dans un local fermé et sec.



Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.

4 Prescriptions de sécurité

4.1 Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement appliqués sur le pulvérisateur, la batterie ou le chargeur ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.



Porter des lunettes de protection et un masque respiratoire.



Porter des chaussures de protection.



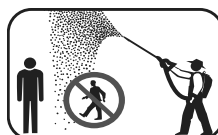
Porter une combinaison de protection.



Porter des gants de protection.



Retirer la batterie lors des interruptions du travail, du transport, de l'entreposage, de l'entretien ou des réparations.



Toujours respecter une distance de sécurité et ne jamais actionner le pulvérisateur en direction d'une personne.



Protéger le chargeur contre la pluie et l'humidité.



Préserver la batterie de la chaleur et du feu.



Préserver la batterie de la pluie et de l'humidité, et ne pas la plonger dans un liquide quelconque.

4.2 Utilisation conforme à la destination

Le pulvérisateur STIHL SGA 60.0 convient pour la pulvérisation de produits liquides destinés à la lutte contre les parasites animaux et végétaux, ainsi que des désherbants, dans les plantations, la culture fruitière, la culture maraîchère, l'agriculture et la sylviculture.

Le pulvérisateur peut être utilisé en cas de pluie.

La batterie STIHL AK fournit au pulvérisateur l'énergie nécessaire au fonctionnement.

Le chargeur STIHL AL 101 recharge la batterie STIHL AK.

Le pulvérisateur ne convient pas pour les applications suivantes :

- Pulvérisation de produits phytosanitaires qui ne sont pas autorisés pour les pulvérisateurs.
- Pulvérisation de liquides qui ne sont pas des produits phytosanitaires.

⚠ AVERTISSEMENT

- L'utilisation de batteries et de chargeurs qui ne sont pas autorisés par STIHL pour ce pulvérisateur risque de causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Utiliser le pulvérisateur avec une batterie STIHL AK.
 - ▶ Recharger la batterie STIHL AK avec un chargeur STIHL AL 101, AL 301 ou AL 501.
- Si le pulvérisateur, la batterie ou le chargeur n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
 - ▶ Utiliser le pulvérisateur, la batterie et le chargeur comme décrit dans cette Notice d'emploi.

4.3 Exigences concernant l'utilisateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers du pulvérisateur, de la batterie et du chargeur. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.



- ▶ Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.

- ▶ Si l'on confie le pulvérisateur, la batterie ou le chargeur à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.
- ▶ Veiller à ce que l'utilisateur satisfasse aux exigences suivantes :
 - L'utilisateur est reposé.
 - L'utilisateur doit disposer de toute son intégrité physique, sensorielle et mentale pour être capable d'utiliser correctement le pulvérisateur, la batterie et le chargeur et de travailler avec cet équipement. Si les capacités physiques, sensorielles ou mentales de l'utilisateur sont limitées, ce dernier doit utiliser ce matériel uniquement sous la surveillance ou selon les instructions d'une personne responsable.
 - L'utilisateur est en mesure de reconnaître et d'évaluer les dangers liés au pulvérisateur, à la batterie et au chargeur.

- L'utilisateur est majeur ou est en cours d'apprentissage sous la surveillance d'une personne responsable, conformément aux réglementations nationales en vigueur.
- Avant de travailler pour la première fois avec le pulvérisateur et d'utiliser le chargeur pour la première fois, l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.
- L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence d'alcool, de médicaments ni de drogue.
- L'utilisateur a reçu la formation requise pour la manipulation des produits phytosanitaires et pour les premiers secours nécessaires en cas d'accident.
- ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

4.4 Vêtements et équipement

⚠ AVERTISSEMENT

- Des vêtements mal appropriés risquent de se prendre dans le bois, les broussailles ou le pulvérisateur. Les utilisateurs qui ne portent pas de vêtements appropriés risquent d'être grièvement blessés.
 - ▶ Porter des vêtements de coupe assez étroite.
 - ▶ Ne porter ni châle, ni bijoux.
- Si l'utilisateur porte des chaussures mal appropriées, il risque de déraiper. L'utilisateur risque d'être blessé.
 - ▶ Porter des chaussures fermées, robustes et à semelle crantée antidérapante.

⚠ DANGER

- Au cours du travail et du nettoyage, l'utilisateur peut entrer en contact avec le produit phytosanitaire. L'utilisateur peut alors subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ En ce qui concerne les vêtements et équipements, suivre les consignes données dans la Notice d'emploi ou sur l'emballage du produit phytosanitaire.
 - ▶ Éviter tout contact avec le produit phytosanitaire.
 - ▶ Si les vêtements ont été en contact avec du produit phytosanitaire : changer de vêtements.
 - ▶ Si l'on travaille à une hauteur supérieure à celle des épaules : porter sur la tête un équipement de protection imperméable et insensible aux produits phytosanitaires.



- ▶ Porter des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux. Des lunettes de protection appropriées sont testées suivant la norme EN 166 ou suivant les prescriptions nationales spécifiques et vendues dans le commerce avec le marquage respectif.



- ▶ Si les instructions données dans la Notice d'emploi ou sur l'emballage du produit phytosanitaire exigent le port d'une combinaison de protection : porter une combinaison imperméable et insensible aux produits phytosanitaires.



- ▶ Porter des gants de protection imperméables et insensibles aux produits phytosanitaires.



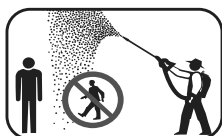
- ▶ Porter des chaussures de protection à semelle crantée, imperméables et insensibles aux produits phytosanitaires.

4.5 Aire de travail et voisinage

4.5.1 Pulvérisateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants ou des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du pulvérisateur. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés et des dégâts matériels peuvent survenir.



- ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas de la zone de travail.
- ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas de la zone de travail, tant que le produit phytosanitaire n'est pas totalement sec.
- ▶ Ne pas laisser le pulvérisateur sans surveillance.
- ▶ Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec le pulvérisateur.
- Les composants électriques du pulvérisateur peuvent produire des étincelles. Dans un environnement contenant des matières facilement inflammables ou explosives, les étincelles risquent de causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Ne pas travailler à proximité de matières facilement inflammables ou dans un envi-

ronnement présentant des risques d'explosion.

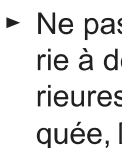
4.5.2 Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants ou des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.
 - ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas.
 - ▶ Ne pas laisser la batterie sans surveillance.
 - ▶ Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec la batterie.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu, d'exploser ou de subir des endommagements irréparables. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.



- ▶ Préserver la batterie de la chaleur et du feu.
- ▶ Ne jamais jeter la batterie au feu.



- ▶ Ne pas charger, utiliser ou ranger la batterie à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 19.6.



- ▶ Préserver la batterie de la pluie et de l'humidité, et ne pas la plonger dans un liquide quelconque.

- ▶ Tenir la batterie à l'écart de petits objets métalliques.
- ▶ Ne pas soumettre la batterie à une forte pression.
- ▶ Ne pas exposer la batterie aux micro-ondes.
- ▶ Tenir la batterie à l'écart des produits chimiques et des sels.

4.5.3 Chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les passants, de même que les enfants, ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du chargeur et du courant électrique. Des passants, des enfants ou des animaux risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux ne s'approchent pas.

- ▶ Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec le chargeur.
- Le chargeur n'est pas protégé contre l'eau. Si l'on travaille sous la pluie ou dans une atmosphère humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque de subir des blessures et le chargeur risque d'être endommagé.



- ▶ Ne pas l'utiliser sous la pluie ou dans une atmosphère humide.
- Le chargeur n'est pas protégé contre toutes les influences de l'environnement. Si le chargeur est exposé à certaines influences de l'environnement, le chargeur risque de prendre feu ou d'exploser. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ Utiliser le chargeur dans un local fermé et sec.
 - ▶ Ne pas faire fonctionner le chargeur dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables.
 - ▶ Ne pas faire fonctionner le chargeur sur une surface facilement inflammable.
 - ▶ Ne pas utiliser ou ranger le chargeur à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 19.6.
- Des personnes risquent de trébucher sur le cordon d'alimentation électrique. Des personnes pourraient se blesser et le chargeur pourrait être endommagé.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique bien à plat sur le sol.

4.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

4.6.1 Pulvérisateur

Le pulvérisateur se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- Le pulvérisateur ne présente aucun endommagement.
- Le tuyau flexible, l'écrou de raccordement et le dispositif de projection ne présentent aucun endommagement.
- La lance et le dispositif de projection sont montés correctement et étanches.
- Le pulvérisateur ne présente aucune fuite de produit phytosanitaire.
- Le bouchon du réservoir est fermé.
- Le pulvérisateur est propre.
- Le dispositif de projection fonctionne et n'a subi aucune modification.

- Les accessoires montés sont des accessoires d'origine STIHL destinés à ce pulvérisateur.
- Les accessoires sont montés correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Travailler uniquement avec un pulvérisateur qui ne présente aucun endommagement.
 - ▶ Monter la lance et le dispositif de projection comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
 - ▶ Si le pulvérisateur perd du produit phytosanitaire : ne pas travailler avec le pulvérisateur – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
 - ▶ Fermer le bouchon du réservoir.
 - ▶ Si le pulvérisateur est encrassé : nettoyer le pulvérisateur.
 - ▶ N'apporter aucune modification au pulvérisateur.
 - ▶ Si le dispositif de projection ne fonctionne pas : ne pas travailler avec le pulvérisateur.
 - ▶ Monter des accessoires d'origine STIHL destinés à ce pulvérisateur.
 - ▶ Monter les accessoires comme indiqué dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de ces accessoires.
 - ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices du pulvérisateur.
 - ▶ Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
 - ▶ En cas de doute : demander conseil à un revendeur spécialisé STIHL.

4.6.2 Batterie

La batterie se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- La batterie ne présente aucun endommagement.
- La batterie est propre et sèche.
- La batterie fonctionne et n'a subi aucune modification.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si la batterie n'est pas dans l'état impeccable requis pour la sécurité, elle n'est plus en état de fonctionner en toute sécurité. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.

- ▶ Ne travailler qu'avec une batterie qui ne présente aucun endommagement et fonctionne correctement.
- ▶ Ne pas recharger une batterie endommagée ou défectueuse.
- ▶ Si la batterie est encrassée : nettoyer la batterie.
- ▶ Si la batterie est mouillée ou humide : faire sécher la batterie,  19.7.
- ▶ N'apporter aucune modification à la batterie.
- ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices de la batterie.
- ▶ Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie avec des objets métalliques.
- ▶ Ne pas ouvrir la batterie.
- ▶ Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
- En cas d'endommagement de la batterie, du liquide peut s'écouler. Si le liquide entre en contact avec la peau ou les yeux, il peut causer une irritation de la peau ou des yeux.
 - ▶ Éviter tout contact avec ce liquide.
 - ▶ En cas de contact accidentel avec la peau : les surfaces de la peau touchées doivent être savonnées et lavées à grande eau.
 - ▶ En cas de contact accidentel avec les yeux : se rincer les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin.
- Une batterie endommagée ou défectueuse peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée, ou s'enflammer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Si la batterie dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée : ne pas utiliser la batterie, la tenir à l'écart de toute matière inflammable.
 - ▶ Si la batterie brûle : essayer d'éteindre la batterie avec un extincteur ou de l'eau.

4.6.3 Chargeur

Le chargeur se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

- Le chargeur ne présente aucun endommagement.
- Le chargeur est propre et sec.

AVERTISSEMENT

- Si l'état impeccable requis pour la sécurité n'est pas garanti, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors

service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.

- ▶ N'utiliser le chargeur que s'il ne présente aucun endommagement.
- ▶ Si le chargeur est encrassé ou mouillé : nettoyer le chargeur et le faire sécher.
- ▶ N'apporter aucune modification au chargeur.
- ▶ N'introduire aucun objet dans les orifices du chargeur.
- ▶ Ne pas court-circuiter les contacts du chargeur avec des objets métalliques.
- ▶ Ne pas ouvrir le chargeur.

4.7 Au travail

AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, il est possible que l'utilisateur ne puisse plus travailler de manière concentrée. L'utilisateur risque de perdre le contrôle du pulvérisateur, de trébucher, de tomber et de subir des blessures graves.
 - ▶ Travailler calmement et de façon réfléchie.
 - ▶ Si les conditions d'éclairage et de visibilité sont mauvaises : ne pas travailler avec le pulvérisateur.
 - ▶ Le pulvérisateur ne doit être manié que par une seule personne.
 - ▶ Faire attention aux obstacles.
 - ▶ Travailler debout sur le sol et dans une position stable pour ne pas risquer de perdre l'équilibre.
 - ▶ S'il est nécessaire de travailler en hauteur : utiliser une nacelle élévatrice ou un échafaudage stable.
 - ▶ En cas de signes de fatigue : faire une pause.
- Si le pulvérisateur n'est pas étanche, du produit phytosanitaire peut s'écouler du pulvérisateur.
 - ▶ Ne pas se pencher en avant, garder le dos droit.
- Si, au cours du travail, l'on constate un changement d'état ou un comportement inhabituel du pulvérisateur, il est possible que le pulvérisateur ne soit plus dans l'état requis pour une utilisation en toute sécurité. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ Arrêter le travail, retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- À des températures inférieures à 0 °C, l'eau peut geler sur le sol et dans les composants du pulvérisateur. L'utilisateur risque de déra- per, de tomber et de subir des blessures gra-

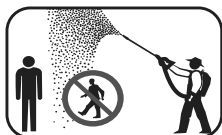
ves. Cela risque de causer des dégâts matériels.

- ▶ Ne pas utiliser ou ranger le pulvérisateur à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  19.7.
- Dans une situation dangereuse, l'utilisateur peut paniquer et être incapable de déboucler le harnais et de s'en séparer. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
 - ▶ S'exercer à déboucler et enlever le harnais.
- Le tuyau flexible peut se prendre dans le bois, les broussailles ou d'autres objets. Des personnes peuvent être blessées et le tuyau flexible peut être endommagé.
 - ▶ Utiliser le tuyau flexible de telle sorte qu'il ne risque pas d'être plié, pincé ou endommagé, ou de frotter quelque part.
- Si le pulvérisateur se trouve sur une aire inclinée, inégale ou non stabilisée, il risque de se déplacer et de se renverser. Cela risque de causer des dégâts matériels.
 - ▶ Placer le pulvérisateur sur une aire stabilisée, horizontale et plane.
 - ▶ Assurer le pulvérisateur de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.
- Si l'on aspire des liquides facilement inflammables ou explosifs, cela risque de causer des incendies et des explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Ne pas épandre des liquides facilement inflammables ou explosifs.
- Si l'on aspire des liquides visqueux, collants, corrosifs, acides ou chauds, ils peuvent nuire à la santé et ils risquent d'endommager des composants du pulvérisateur. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Ne pas épandre des liquides visqueux, collants, corrosifs, acides ou chauds.
 - ▶ Ne pas épandre des liquides dont la température dépasse 40 °C.
- Le pulvérisateur n'est pas aseptique et n'est pas approuvé pour les applications alimentaires. Si on l'utilise pour des denrées alimentaires liquides, ces denrées sont polluées.
 - ▶ Ne pas épandre des denrées alimentaires liquides.
- Si le tamis manque et que le filtre n'est pas monté, des particules peuvent être aspirées. Cela risque d'obstruer ou d'endommager le pulvérisateur ou le dispositif de projection.
 - ▶ Mettre le tamis et monter le filtre.

- Si le pulvérisateur est en marche et ne peut pas aspirer du produit phytosanitaire ou de l'eau fraîche, la pompe peut tourner à sec et le pulvérisateur risque d'être endommagé.
 - ▶ S'assurer que du produit phytosanitaire et de l'eau fraîche sont disponibles en quantités suffisantes.

DANGER

- Les produits phytosanitaires peuvent renfermer des composants nocifs pour les êtres humains, les animaux, les plantes et l'environnement. Pour l'utilisateur et d'autres personnes, ces produits présentent un risque d'intoxication et de lésions graves, voire mortelles.
 - ▶ Respecter les indications de la Notice d'emploi et de l'emballage du produit phytosanitaire.
 - ▶ Toujours conserver la Notice d'emploi ou l'emballage du produit phytosanitaire à portée de la main. En cas d'urgence, informer immédiatement le médecin sur le produit phytosanitaire en question et suivre les instructions de la Notice d'emploi ou de l'emballage du produit phytosanitaire.
 - ▶ Respecter les dispositions légales applicables à la manipulation de produits phytosanitaires.
 - ▶ Ne jamais appliquer des produits phytosanitaires liquides sans les diluer.
 - ▶ Pour la composition de la bouillie de produit phytosanitaire, il faut toujours se tenir en plein air ou dans des locaux bien ventilés.
 - ▶ Composer juste la quantité de bouillie de produit phytosanitaire nécessaire, pour éviter les restes.
 - ▶ Ne mélanger différents produits phytosanitaires que si cela est autorisé par le fabricant.
 - ▶ Pour le remplissage avec de l'eau du robinet, ne pas plonger le flexible de remplissage dans la bouillie de produit phytosanitaire. Si une dépression se produit dans le système de conduites, le liquide peut être aspiré dans le système de conduites.
 - ▶ Pour changer de produit phytosanitaire, rincer préalablement les tuyaux flexibles à l'eau fraîche.
 - ▶ Avant d'entreprendre le travail, effectuer un essai à l'eau pure et vérifier l'étanchéité du pulvérisateur et des tuyaux flexibles.
 - ▶ Travailler avec le pulvérisateur à un endroit bien aéré.



► Ne jamais actionner le pulvérisateur en direction d'une personne.

- En cas de vent : ne pas travailler avec le pulvérisateur.
- Au cours de la manipulation des produits phytosanitaires et pendant le travail avec les produits phytosanitaires, il est interdit de manger, de fumer, d'inhaler et de boire.
- Ne jamais souffler avec la bouche pour nettoyer des buses, des tuyaux flexibles ou d'autres composants.
- Après la fin du travail, se laver les mains et le visage et nettoyer les vêtements de travail.
- Si le produit phytosanitaire entre en contact avec des installations électriques, des raccords électriques, des prises de courant ou des câbles électriques sous tension, cela peut produire un choc électrique. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - Ne pas diriger le jet du pulvérisateur vers des installations électriques, des prises de courant ou des câbles électriques sous tension.

4.8 Recharge

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours de la recharge, un chargeur endommagé ou défectueux peut dégager une odeur inhabituelle ou de la fumée. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être blessées.
 - Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
- Une dissipation de chaleur insuffisante peut entraîner une surchauffe du chargeur et risque de causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
 - Ne pas recouvrir le chargeur.

4.9 Branchement électrique

Un contact avec des composants sous tension peut se produire dans les cas suivants :

- Le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge est endommagé.
- La fiche du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge est endommagée.
- La prise de courant n'est pas correctement installée.

⚠ DANGER

- Un contact avec des composants sous tension peut causer une électrocution. L'utilisateur risque de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - S'assurer que le cordon d'alimentation électrique, la rallonge et leurs fiches ne sont pas endommagés.
- 
 Si le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge est endommagé :
 - Ne pas toucher à l'endroit endommagé.
 - Retirer la fiche de la prise électrique.
- Ne toucher à la rallonge et à sa fiche de branchement sur le secteur qu'avec les mains sèches.
- Brancher la fiche secteur du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge sur une prise de courant dont le circuit est protégé par un contact de protection.
- Brancher le chargeur sur un circuit passant par un disjoncteur à courant de défaut (30 mA, 30 ms).
- Si l'on utilise une rallonge endommagée ou qui ne convient pas, un choc électrique peut se produire. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - Utiliser une rallonge dont les fils ont la section qui convient,  19.5.

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours de la recharge, une tension ou une fréquence incorrecte du secteur peut produire une surtension dans le chargeur. Cela risquerait d'endommager le chargeur.
 - S'assurer que la tension et la fréquence du secteur d'alimentation électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique du chargeur.
- Si l'on branche le chargeur sur une prise de courant multiple, des composants électriques peuvent être soumis à des surcharges au cours de la recharge. Les composants électriques peuvent chauffer et causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - S'assurer que la somme des puissances indiquées sur la plaque signalétique du chargeur et sur les plaques signalétiques de toutes les machines électriques branchées sur cette prise de courant multiple ne dépasse pas la puissance indiquée sur la prise de courant multiple.

- Si le cordon d'alimentation électrique ou le câble de la rallonge n'est pas correctement posé, il risque d'être endommagé et il peut faire trébucher quelqu'un. Des personnes pourraient se blesser et le cordon d'alimentation électrique ou le câble de la rallonge pourrait être endommagé.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte que personne ne risque de trébucher.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte qu'ils ne soient pas tendus, ni emmêlés.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte qu'ils ne risquent pas d'être pliés, pincés ou endommagés, ou de frotter quelque part.
 - ▶ Préserver le cordon d'alimentation électrique et la rallonge de la chaleur, de l'huile et des produits chimiques.
 - ▶ Poser le cordon d'alimentation électrique et la rallonge sur une surface sèche.
- Au cours du travail, la rallonge se réchauffe. Si la chaleur ne peut pas se dissiper, elle risque de causer un incendie.
 - ▶ Si l'on utilise un enrouleur de câble : il faut dérouler complètement le câble.
- Si des câbles électriques ou des conduites sont posés dans le mur, on risque de les endommager en fixant le chargeur au mur. Un contact avec des câbles électriques peut causer un choc électrique. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ S'assurer qu'il n'y a pas de câbles électriques, ni de conduites dans le mur, à l'endroit prévu pour la fixation.
- Si le chargeur n'est pas fixé au mur comme décrit dans la présente Notice d'emploi, le chargeur ou la batterie risque de tomber, ou bien le chargeur risque de trop chauffer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
 - ▶ Fixer le chargeur au mur comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si l'on fixe le chargeur au mur après avoir introduit une batterie, la batterie risque de tomber du chargeur. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
 - ▶ C'est pourquoi il faut tout d'abord fixer le chargeur au mur et introduire ensuite la batterie.

4.10 Transport

4.10.1 Transport

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du transport, le pulvérisateur risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut blesser des personnes et causer des dégâts matériels.

- ▶ Arrêter le pulvérisateur.



- ▶ Retirer la batterie.

- ▶ Enfoncer la gâchette du pistolet pour faire tomber la pression.
- ▶ Vider le réservoir.
- ▶ Assurer le pulvérisateur avec des sangles ou un filet, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.

⚠ DANGER

- Les produits phytosanitaires peuvent renfermer des composants nocifs pour les êtres humains, les animaux, les plantes et l'environnement. Pour l'utilisateur et d'autres personnes, ces produits présentent un risque d'intoxication et de lésions graves, voire mortelles.
 - ▶ Respecter les indications de la Notice d'emploi et de l'emballage du produit phytosanitaire.
 - ▶ Transporter les produits phytosanitaires dans des bidons réglementaires.

4.10.2 Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, elle risque d'être endommagée et cela peut causer des dégâts matériels.
 - ▶ Ne pas transporter une batterie endommagée.
- Au cours du transport, la batterie risque de se renverser ou de se déplacer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
 - ▶ Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
 - ▶ Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

4.10.3 Chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du transport, le chargeur risque de se renverser ou de se déplacer. Cela risque de blesser des personnes et de causer des dégâts matériels.
 - ▶ Retirer la fiche de la prise électrique.
 - ▶ Retirer la batterie.
 - ▶ Assurer le chargeur avec des sangles ou un filet, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.
- Le cordon d'alimentation électrique n'est pas prévu pour porter le chargeur. Le cordon d'alimentation électrique et le chargeur risqueraient d'être endommagés.
 - ▶ Enrouler le cordon d'alimentation électrique et le fixer au chargeur.

4.11 Rangement

4.11.1 Remisage

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers du pulvérisateur. Les enfants risquent de subir des blessures graves.
 - ▶ Arrêter le pulvérisateur.
 - ▶ Retirer la batterie.



- ▶ Conserver le pulvérisateur hors de portée des enfants.
- L'humidité risque d'entraîner une corrosion des contacts électriques du pulvérisateur et des composants métalliques. Le pulvérisateur risque d'être endommagé.
 - ▶ Avant de ranger le pulvérisateur, veiller à ce qu'il soit propre et sec.
- À des températures inférieures à 0° C, l'eau peut geler dans les composants du pulvérisateur. Le pulvérisateur risque d'être endommagé.
 - ▶ Vider le pulvérisateur, les tuyaux flexibles et le dispositif de projection.
 - ▶ Ne pas ranger le pulvérisateur à un endroit où il risquerait d'être exposé à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 19.6.

⚠ DANGER

- Les produits phytosanitaires peuvent renfermer des composants nocifs pour les êtres humains, les animaux, les plantes et l'environnement.

Pour l'utilisateur et d'autres personnes, ces produits présentent un risque d'intoxication et de lésions graves, voire mortelles.

- ▶ Respecter les indications de la Notice d'emploi et de l'emballage du produit phytosanitaire.
- ▶ Conserver les produits phytosanitaires hors de portée des enfants.
- ▶ Stocker les produits phytosanitaires dans des bidons réglementaires.
- ▶ Ne pas entreposer les produits phytosanitaires à proximité de denrées alimentaires, de boissons ou d'aliments pour animaux.
- ▶ Conserver les produits phytosanitaires au sec et à l'abri du gel.

4.11.2 Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de la batterie. Les enfants risquent de subir des blessures graves.
 - ▶ Conserver la batterie hors de portée des enfants.
- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de subir des endommagements irréparables.
 - ▶ Conserver la batterie au propre et au sec.
 - ▶ Conserver la batterie dans un local fermé.
 - ▶ Conserver la batterie séparément du pulvérisateur.
 - ▶ Si l'on veut laisser la batterie dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 %.
 - ▶ Ne pas ranger la batterie à un endroit où elle risquerait d'être exposée à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 19.6.

4.11.3 Chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers d'un chargeur. Les enfants risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Retirer la fiche du secteur.
 - ▶ Conserver le chargeur hors de portée des enfants.
- Le chargeur n'est pas protégé contre toutes les influences de l'environnement. Si le chargeur est exposé à certaines influences de l'en-

vironnement, le chargeur risque d'être endommagé.

- ▶ Retirer la fiche du secteur.
- ▶ Si le chargeur est chaud : laisser le chargeur refroidir.
- ▶ Conserver le chargeur au propre et au sec.
- ▶ Conserver le chargeur dans un local fermé.
- ▶ Ne pas conserver le chargeur à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  19.6.
- Le cordon d'alimentation électrique n'est pas prévu pour porter ou suspendre le chargeur. Le cordon d'alimentation électrique et le chargeur risqueraient d'être endommagés.
 - ▶ Saisir et tenir le chargeur par le boîtier. Pour faciliter la prise en main du chargeur, un creux faisant office de poignée est moulé dans le chargeur.
 - ▶ Suspendre le chargeur au support mural.

4.12 Nettoyage, maintenance et réparation

AVERTISSEMENT

- Si l'on ne retire pas la batterie avant le nettoyage, la maintenance ou la réparation, le pulvérisateur risque d'être mis en marche par mégarde. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ Arrêter le pulvérisateur.
 - ▶ Retirer la batterie.



- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager le pulvérisateur, la batterie et le chargeur. Si le pulvérisateur, la batterie ou le chargeur n'est pas nettoyé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
 - ▶ Nettoyer le pulvérisateur, la batterie et le chargeur comme décrit dans cette Notice d'emploi.
- Si, après le travail, l'on ne rince pas le pulvérisateur à l'eau fraîche, le pulvérisateur risque d'être endommagé. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ Après le travail, rincer le pulvérisateur à l'eau fraîche.

5 Préparatifs avant l'utilisation du pulvérisateur

- ▶ Procéder au rinçage de telle sorte que personne ne risque d'entrer en contact avec l'eau de rinçage.
- Si l'on ne fait pas tomber la pression dans le pulvérisateur avant le nettoyage, la maintenance ou la réparation, du liquide peut s'échapper de façon incontrôlée. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - ▶ Enfoncer la gâchette du pistolet pour faire tomber la pression.
- Si le pulvérisateur, la batterie et le chargeur ne sont pas entretenus ou réparés comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
 - ▶ Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation du pulvérisateur, de la batterie et du chargeur.
 - ▶ Si une maintenance ou une réparation du pulvérisateur, de la batterie ou du chargeur s'avère nécessaire : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

5 Préparatifs avant l'utilisation du pulvérisateur

5.1 Préparatifs avant l'utilisation du pulvérisateur

Avant chaque utilisation, effectuer impérativement les opérations suivantes :

- ▶ S'assurer que les composants suivants sont dans l'état impeccable requis pour la sécurité :
 - Pulvérisateur,  4.6.1
 - Batterie,  4.6.2.
 - Chargeur,  4.6.3.
- ▶ Contrôler la batterie,  11.2.
- ▶ Nettoyer le pulvérisateur,  16.
- ▶ Ajuster le pulvérisateur selon l'utilisateur,  8
- ▶ Monter la lance,  7.1.1.
- ▶ Monter la buse,  7.2.1.
- ▶ Remplir le réservoir,  12.3.
- ▶ Contrôler les éléments de commande,  11.1.
- ▶ Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser le pulvérisateur – consulter un revendeur spécialisé STIHL.

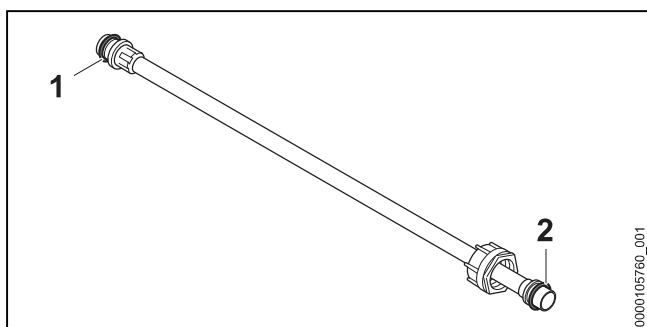
Si la DEL est continuellement allumée de couleur verte, la recharge de la batterie est en cours.

- Si la DEL clignote de couleur rouge : éliminer le dérangement.
Il y a un dérangement dans le chargeur.

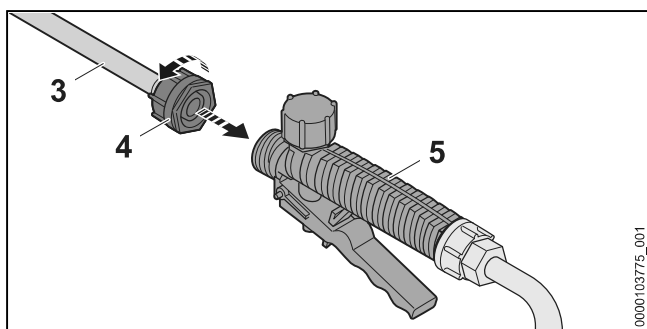
7 Assemblage du pulvérisateur

7.1 Montage et démontage de la lance

7.1.1 Montage de la lance



- Contrôler si les joints (1 et 2) sont endommagés. Si un joint est endommagé : ne pas travailler avec le pulvérisateur – consulter un revendeur spécialisé STIHL.



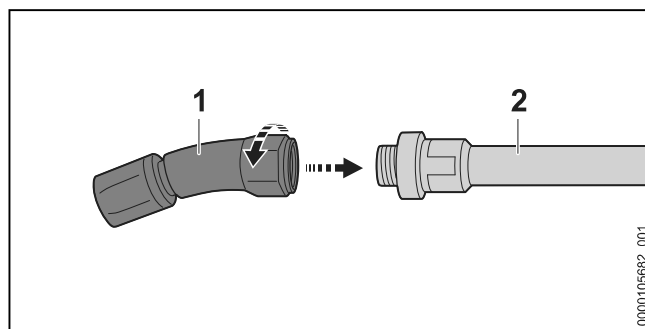
- Glisser la lance (3) dans le pistolet (5).
- Visser et serrer fermement l'écrou de raccord (4) à la main.

7.1.2 Démontage de la lance

- Dévisser l'écrou de raccord.
- Extraire la lance du pistolet.

7.2 Montage et démontage de la buse

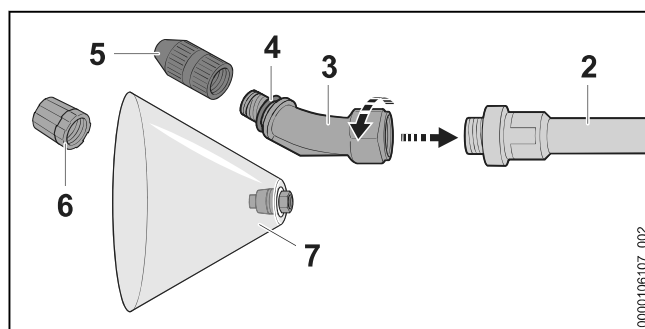
7.2.1 Montage de la buse



- Visser la buse (1) sur la lance (2) et la serrer fermement à la main.

Montage des adaptateurs et des accessoires

Une buse en laiton, un écran pare-vent et un porte-buse sont livrables à titre d'accessoires.



- Visser l'adaptateur (3) sur la lance (2) et le serrer fermement à la main.
- Contrôler si le joint (4) est endommagé. Si un joint est endommagé : ne pas travailler avec le pulvérisateur – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- Visser la buse en laiton (5), le porte-buse (6) ou l'écran pare-vent (7) sur l'adaptateur (3) et les serrer fermement à la main.

7.2.2 Démontage de la buse

- Dévisser la buse de la lance.

Démontage des adaptateurs et des accessoires

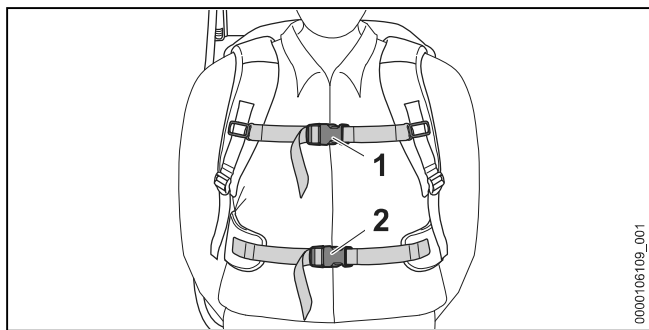
- Dévisser la buse en laiton, le porte-buse ou l'écran pare-vent de l'adaptateur.
- Dévisser l'adaptateur.

8 Ajustage du pulvérisateur selon l'utilisateur

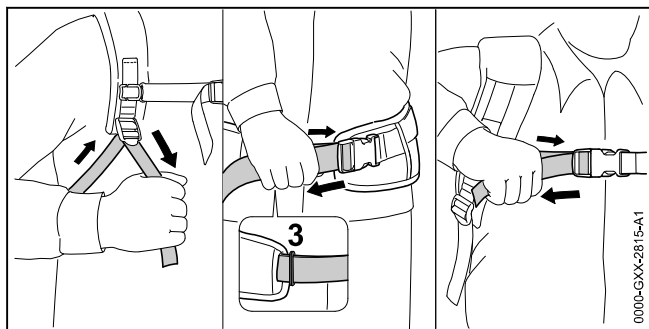
8.1 Bouclage et débouclage du harnais

8.1.1 Bouclage et ajustage du système de portage

- Prendre le système de portage sur le dos.



- ▶ Fermer la boucle (2) de la ceinture abdominale.
- ▶ Fermer la boucle (1) de la sangle pectorale.



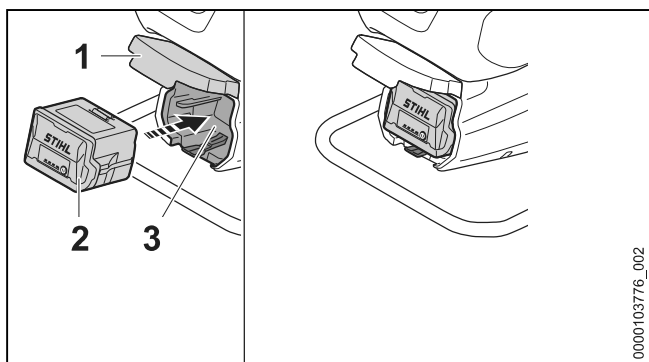
- ▶ Tendre les sangles jusqu'à ce que la ceinture abdominale s'applique sur la hanche et le rembourrage dorsal sur le dos.
- ▶ Glisser l'extrémité de la ceinture abdominale à travers le passant (3).

8.1.2 Enlèvement du système de portage

- ▶ Desserrer les sangles.
- ▶ Ouvrir la boucle de la sangle pectorale et de la ceinture abdominale.
- ▶ Enlever le système de portage porté sur le dos.

9 Introduction et extraction de la batterie

9.1 Mise en place de la batterie

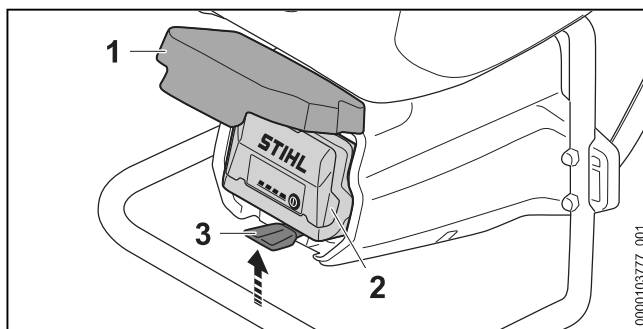


- ▶ Placer le pulvérisateur sur une surface plane.
- ▶ Ouvrir le volet (1) jusqu'en butée et le maintenir.

- ▶ Introduire la batterie (2) dans le logement pour batterie (3) et l'enfoncer jusqu'à ce qu'un déclic soit audible.
- ▶ Pousser la batterie (2) dans le logement pour batterie (3) jusqu'en butée.
La batterie (2) s'encliquette avec un déclic et affleure avec le carter du pulvérisateur.
- ▶ Fermer le volet (1).

9.2 Extraction de la batterie

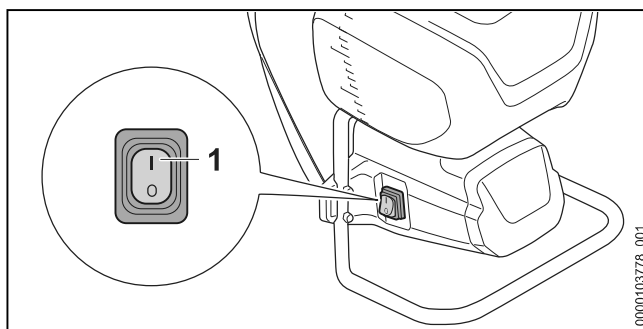
- ▶ Placer le pulvérisateur sur une surface plane.



- ▶ Ouvrir le volet (1) jusqu'en butée et le maintenir.
- ▶ Enfoncer le levier de verrouillage (3).
La batterie (2) est déverrouillée et peut être retirée.

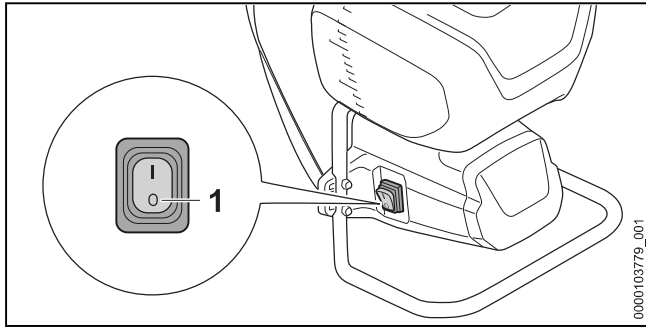
10 Mise en marche et arrêt du pulvérisateur

10.1 Mise en marche du pulvérisateur



- ▶ Placer l'interrupteur à bascule (1) dans la position I.
Le pulvérisateur commence à bourdonner. Le pulvérisateur est en ordre de marche.

10.2 Arrêt du pulvérisateur



- Placer l'interrupteur à bascule (1) dans la position O.

11 Contrôle du pulvérisateur et de la batterie

11.1 Contrôle des éléments de commande

Gâchette de commande

- Arrêter le pulvérisateur et retirer la batterie.
- Enfoncer la gâchette de commande et la relâcher.
- Si la gâchette de commande fonctionne difficilement ou ne revient pas dans sa position initiale, sous l'effet de son ressort : ne pas utiliser le pulvérisateur, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

La gâchette de commande est défectueuse.

Mise en marche du pulvérisateur

- Introduire la batterie.
- Placer l'interrupteur à bascule dans la position I.
Le pulvérisateur se met en marche et est opérationnel.
- Placer l'interrupteur à bascule dans la position O.
- Si le pulvérisateur ne s'éteint pas : retirer la batterie et consulter un revendeur spécialisé STIHL.

Le pulvérisateur est défectueux.

11.2 Contrôle de la batterie

- Appuyer sur la touche de la batterie.
Les DEL sont allumées continuellement ou clignotent.
- Si les DEL ne sont pas allumées continuellement et ne clignotent pas non plus : ne pas utiliser la batterie, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Il y a un dérangement dans la batterie.

12 Travail avec le pulvérisateur

12.1 Maintenance et guidage du pulvérisateur

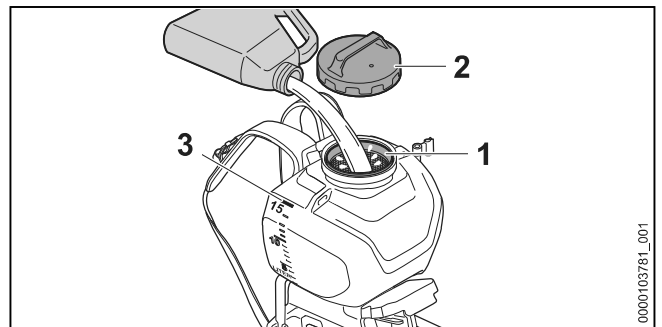


- Porter le pulvérisateur sur le dos.
- Ne pas se pencher en avant, garder le dos droit.
- Tenir le pistolet d'une main, par la poignée de commande, en entourant la poignée de commande avec le pouce.

12.2 Pulvérisation

- Avancer lentement.
- Observer la zone de sortie de la lance.

12.3 Remplissage du réservoir



- Arrêter le pulvérisateur et retirer la batterie.
- Placer le pulvérisateur sur le sol de telle sorte qu'il ne puisse pas se renverser.
- Tourner le bouchon (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il puisse être enlevé.
- Enlever le bouchon (2).
Le tamis (1) reste dans l'orifice.
- Vérifier si la bague d'étanchéité du bouchon n'est pas endommagée.
- Si la bague d'étanchéité est endommagée : ne pas travailler avec le pulvérisateur, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
- Remplir le réservoir avec du produit phytosanitaire au maximum jusqu'à la plus haute ligne (3) indiquant le niveau maximal admissible.
- Poser le bouchon (2) sur le réservoir.

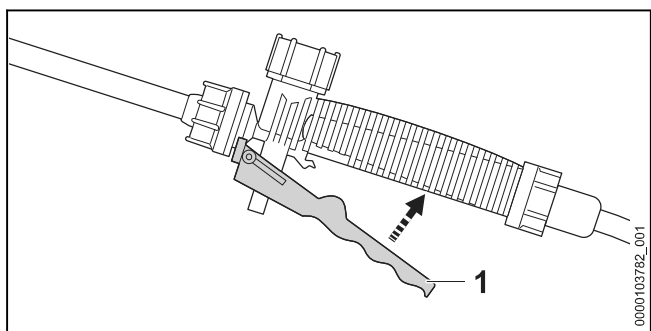
- ▶ Tourner le bouchon (2) dans le sens des aiguilles d'une montre et le serrer fermement à la main.

Le réservoir est fermé.

12.4 Vidage du réservoir

- ▶ Arrêter le pulvérisateur et retirer la batterie.
- ▶ Dévisser le bouchon.
- ▶ Enlever le bouchon avec le tamis.
- ▶ Vider le réservoir à un endroit bien aéré, en veillant à ce qu'il n'y ait plus aucun reste de produit dans le réservoir.
- ▶ Recueillir les restes dans un récipient approprié.

12.5 Actionnement de la gâchette du pistolet

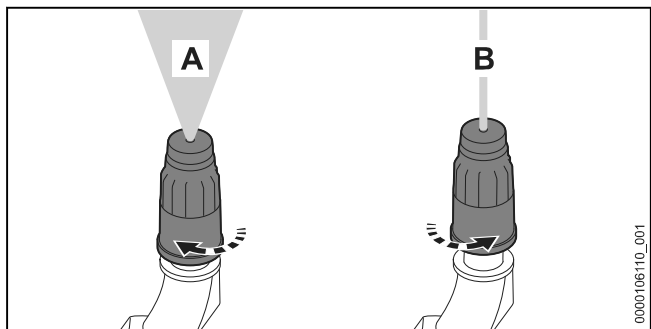


- ▶ Enfoncer la gâchette de commande (1) et la maintenir enfoncée.
La buse débite du produit phytosanitaire.
- ▶ Relâcher la gâchette de commande (1).
La buse ne débite plus de produit phytosanitaire. Le pulvérisateur est encore en marche.

Pour obtenir les performances optimales, respecter les plages de températures recommandées, 19.7.

12.6 Réglage de la buse

Les débits sont indiqués dans les caractéristiques techniques, 19.2.



Réglage du jet à cône plein (A)

- ▶ Tourner la buse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'en butée.

Réglage du jet crayon (B)

- ▶ Tourner la buse d'un tour complet dans le sens des aiguilles d'une montre.

13 Après le travail

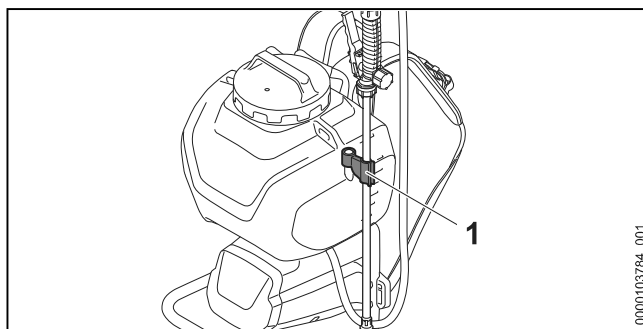
13.1 Après le travail

- ▶ Arrêter le pulvérisateur et retirer la batterie.
- ▶ Enfoncer la gâchette du pistolet.
La pression tombe.
- ▶ Vider le réservoir à un endroit bien aéré.
- ▶ Rincer le réservoir à l'eau pure.
- ▶ Remplir le réservoir avec de l'eau pure.
- ▶ Introduire la batterie et mettre le pulvérisateur en marche.
- ▶ Enfoncer la gâchette du pistolet.
Pulvériser l'eau jusqu'à ce que le tuyau flexible, le pistolet et la lance soient totalement vidés.
- ▶ Arrêter le pulvérisateur et retirer la batterie.
- ▶ Enfoncer la gâchette du pistolet.
La pression tombe.
- ▶ Démonter et nettoyer la buse et la lance.
- ▶ Démonter le pistolet et vider l'eau restée dans le pistolet.
- ▶ Nettoyer le pulvérisateur.
- ▶ Nettoyer le filtre.
- ▶ Nettoyer la buse.
- ▶ Faire sécher le pulvérisateur.
- ▶ Si la batterie est mouillée ou humide : faire sécher la batterie, 19.7.
- ▶ Nettoyer la batterie.

14 Transport

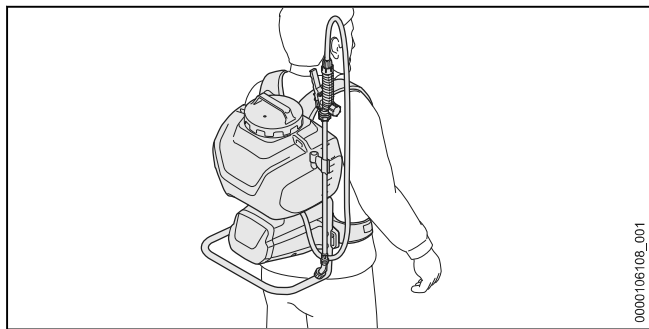
14.1 Transport du pulvérisateur

- ▶ Arrêter le pulvérisateur et retirer la batterie.
- ▶ Vider le réservoir.



- ▶ Ranger le dispositif de projection sur le support (1) prévu sur le pulvérisateur.

Transport du pulvérisateur à la main



- Porter le pulvérisateur sur le dos.

Transport du pulvérisateur dans un véhicule

- Placer le pulvérisateur debout et l'assurer de telle sorte qu'il ne puisse pas se renverser ou se déplacer.

14.2 Transport de la batterie

- Arrêter le pulvérisateur et retirer la batterie.
- S'assurer que la batterie se trouve dans l'état impeccable requis pour la sécurité.
- Emballer la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Assurer l'emballage de telle sorte qu'il ne puisse pas se déplacer.

La batterie est soumise aux exigences applicables au transport de marchandises dangereuses. La batterie est classée dans la catégorie UN 3480 (batteries lithium-ion) et elle a été testée conformément aux prescriptions du « Manuel d'épreuves et de critères », partie III, sous-section 38.3 de l'ONU.

Pour les prescriptions relatives au transport, voir www.stihl.com/safety-data-sheets.

14.3 Transport du chargeur

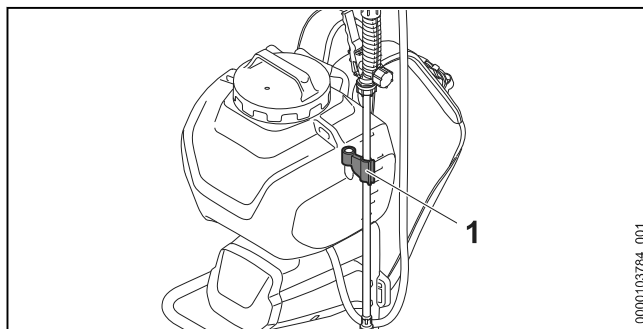
- Retirer la fiche de la prise électrique.
- Retirer la batterie.
- Enrouler le cordon d'alimentation électrique et le fixer au chargeur.
- Si l'on doit transporter le chargeur dans un véhicule : sécuriser le chargeur avec des sangles ou un filet, de telle sorte que le chargeur ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.

15 Rangement

15.1 Rangement du pulvérisateur

- Arrêter le pulvérisateur et retirer la batterie.
- Ranger le pulvérisateur de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :

- Le pulvérisateur ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.
- Le pulvérisateur se trouve hors de portée des enfants.
- Le pulvérisateur a été rincé à l'eau claire.
- Le pulvérisateur est propre et sec.
- Le pulvérisateur rangé n'est pas exposé à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  19.7.
- Le pulvérisateur est à l'abri des rayons du soleil.



- Ranger le dispositif de projection sur le support (1) prévu sur le pulvérisateur.

15.2 Rangement de la batterie

STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).

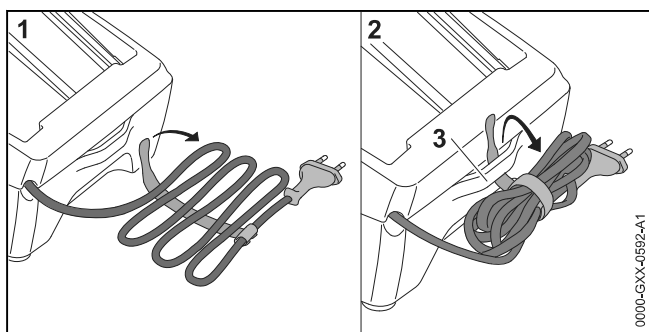
- Ranger la batterie de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
 - La batterie se trouve hors de portée des enfants.
 - La batterie est propre et sèche.
 - La batterie est conservée dans un local fermé.
 - La batterie est séparée du pulvérisateur.
 - Si l'on veut laisser la batterie dans le chargeur : débrancher la fiche secteur et conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).
 - La batterie rangée n'est pas exposée à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée,  19.6.

AVIS

- Si la batterie n'est pas rangée comme décrit dans la présente Notice d'emploi, la batterie peut subir une décharge profonde et par conséquent des dommages irréparables.
 - ▶ Avant de ranger une batterie déchargée, la recharger. STIHL conseille de conserver la batterie avec un niveau de charge compris entre 40 % et 60 % (2 DEL allumées de couleur verte).
 - ▶ Conserver la batterie séparément du pulvérisateur.

15.3 Rangement du chargeur

- ▶ Retirer la fiche de la prise électrique.



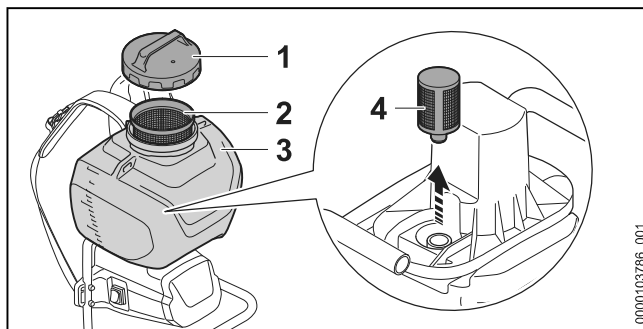
- ▶ Enrouler le cordon d'alimentation électrique et le fixer au chargeur.
- ▶ Ranger le chargeur de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
 - Le chargeur se trouve hors de portée des enfants.
 - Le chargeur est propre et sec.
 - Le chargeur est conservé dans un local fermé.
 - Le chargeur n'est pas suspendu au cordon d'alimentation électrique, ni à l'attache (3) de cordon d'alimentation électrique.
 - Le chargeur rangé n'est pas exposé à des températures inférieures ou supérieures à la plage de températures indiquée, 19.6.

16 Nettoyage**16.1 Nettoyage du pulvérisateur**

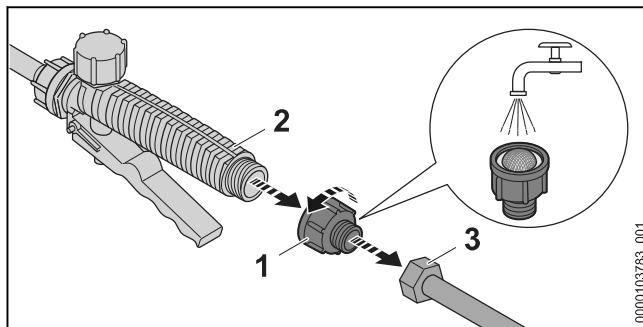
- ▶ Arrêter le pulvérisateur et retirer la batterie.
- ▶ Nettoyer le pulvérisateur et les sangles du harnais avec un chiffon humide.
- ▶ Éliminer les corps étrangers du logement pour batterie et nettoyer celui-ci avec un chiffon humide.
- ▶ Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.

16.2 Nettoyage du filtre

- ▶ Arrêter le pulvérisateur et retirer la batterie.

Nettoyage du filtre du réservoir

- ▶ Enlever le bouchon (1) avec le tamis (2).
 - ▶ Sortir le filtre (4) du réservoir (3).
 - ▶ Rincer le filtre (4) sous l'eau du robinet.
 - ▶ Pousser le filtre (4) vers le bas, jusqu'en butée.
 - ▶ Monter le tamis (2).
 - ▶ Poser le bouchon (1) sur le réservoir.
 - ▶ Tourner le bouchon (1) dans le sens des aiguilles d'une montre et le serrer fermement à la main.
- Le réservoir est fermé.

Nettoyage du filtre du pistolet

- ▶ Dévisser le filtre (1) du pistolet (2) et du tuyau flexible (3).
- ▶ Rincer le filtre (1) sous l'eau du robinet.
- ▶ Visser le filtre (1) sur le pistolet (2) et sur le tuyau flexible (3) et le serrer fermement à la main.

16.3 Nettoyage de la buse, de l'adaptateur et de la lance

- ▶ Démonter la buse et la lance.
- ▶ Si l'adaptateur est monté : démonter l'adaptateur.
- ▶ Rincer la buse, l'adaptateur et la lance sous l'eau du robinet et les essuyer avec un chiffon.
- ▶ Monter la lance.
- ▶ Si l'on monte une buse en laiton : monter l'adaptateur.
- ▶ Monter la buse.

16.4 Nettoyage de la batterie

- Nettoyer la batterie avec un chiffon humide.

16.5 Nettoyage du chargeur

- Retirer la fiche de la prise électrique.
- Nettoyer le chargeur avec un chiffon humide.
- Nettoyer les fentes d'aération avec un pinceau.
- Nettoyer les contacts électriques du chargeur à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse douce.

eux : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

17.2 Maintenance et réparation de la batterie

La batterie ne nécessite aucune maintenance et elle ne peut pas être réparée.

- Si la batterie est défectueuse ou endommagée : remplacer la batterie.

17.3 Maintenance et réparation du chargeur

Le chargeur ne nécessite aucune maintenance et il ne peut pas être réparé.

- Si le chargeur est défectueux ou endommagé : remplacer le chargeur.
- Si le cordon d'alimentation électrique est défectueux ou endommagé : ne pas utiliser le chargeur, mais faire remplacer le cordon d'alimentation électrique par un revendeur spécialisé STIHL.

17 Maintenance et réparation

17.1 Maintenance et réparation du pulvérisateur

L'utilisateur ne peut pas procéder lui-même à la maintenance du pulvérisateur, et il ne peut pas non plus le réparer.

- Si une maintenance s'avère nécessaire ou si le pulvérisateur est endommagé ou défectueux : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

18 Dépannage

18.1 Élimination des dérangements du pulvérisateur ou de la batterie

Défaut	DEL sur la batterie	Cause	Remède
Le pulvérisateur ne démarre pas à la mise en marche.	1 DEL clignote en vert.	Le niveau de charge de la batterie est insuffisant.	► Recharger la batterie.
	1 DEL est allumée en rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	► Retirer la batterie. ► Laisser la batterie refroidir / se réchauffer.
	3 DEL clignent en rouge.	Il y a un dérangement dans le pulvérisateur.	► Retirer la batterie. ► Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie. ► Introduire la batterie. ► Mettre le pulvérisateur en marche. ► Si 3 DEL clignent encore de couleur rouge : ne pas utiliser le pulvérisateur, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
	3 DEL sont allumées en rouge.	Le pulvérisateur est trop chaud.	► Retirer la batterie. ► Laisser le pulvérisateur refroidir.
	4 DEL clignent en rouge.	Il y a un dérangement dans la batterie.	► Retirer la batterie et la remettre en place. ► Mettre le pulvérisateur en marche. ► Si 4 DEL clignent encore en rouge : ne pas utiliser la batterie – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
	-	La connexion électrique entre le pulvérisateur et la batterie est coupée.	► Retirer la batterie. ► Nettoyer les contacts électriques du logement pour batterie. ► Introduire la batterie.
	-	Le pulvérisateur ou la batterie est humide.	► Faire sécher le pulvérisateur ou la batterie,  19.7.

Défaut	DEL sur la batterie	Cause	Remède
Le pulvérisateur s'arrête au cours de l'utilisation.	-	Il y a un dérangement électrique.	- Retirer la batterie et la remettre en place. - Mettre le pulvérisateur en marche.
Le temps de fonctionnement du pulvérisateur est trop court.	-	La batterie n'est pas complètement rechargée.	Recharger complètement la batterie.
	-	La durée de vie de la batterie a été dépassée.	Remplacer la batterie.
Le pulvérisateur n'aspire pas de produit phytosanitaire.	-	Les pièces de la pompe sont collées.	- Remplir le réservoir. - Introduire la batterie et mettre le pulvérisateur en marche. - Maintenir la gâchette du pistolet enfoncée pendant environ 1 minute. - Si du produit phytosanitaire n'est toujours pas aspiré : ne pas utiliser le pulvérisateur – consulter un revendeur spécialisé STIHL.
La forme du jet de pulvérisation a changé.		La buse est obstruée.	Nettoyer la buse.
		La buse est usée.	Remplacer la buse.
Après l'introduction de la batterie dans le chargeur, la recharge ne démarre pas.	1 DEL est allumée en rouge.	La batterie est trop chaude ou trop froide.	Laisser la batterie dans le chargeur. La recharge commence automatiquement, dès que la batterie se trouve dans la plage des températures admissibles.

18.2 Élimination des dérangements du chargeur

Défaut	DEL sur le chargeur	Cause	Remède
La batterie n'est pas rechargée.	La DEL clignote de couleur rouge.	La connexion électrique entre le chargeur et la batterie est coupée.	- Retirer la batterie. - Nettoyer les contacts électriques du chargeur. - Introduire la batterie.
		Il y a un dérangement dans le chargeur.	Ne pas utiliser le chargeur, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

19 Caractéristiques techniques

19.1 Pulvérisateur STIHL SGA 60.0

- Batterie autorisée : STIHL AK
- Pression de service maximale :
 - Buse à jet simple : 4,5 bar
 - Buse à jet plat : 4,3 bar
 - Buse à jet double : 2,2 bar
 - Buse à jet quadruple : 2,8 bar
 - Buse à jet réglable : 3,6 bar
- Quantité max. de remplissage : 15 l
- Poids sans batterie, réservoir vide : 5 kg
- Volume résiduel de liquide à pulvériser : 100 ml

- Largeur de mailles du filtre du pistolet : 0,28 mm x 0,22 mm
- Largeur de mailles du filtre du réservoir : 0,28 mm x 0,22 mm
- Largeur de mailles du tamis : 2 mm x 2 mm

Pour le temps de fonctionnement, voir www.stihl.com/battery-life.

19.2 Débit

- Buse à jet simple : 0,85 l/min
- Buse à jet plat : 0,9 l/min
- Buse à jet double : 1,2 l/min
- Buse à jet quadruple : 1,1 l/min
- Buse à jet réglable :
 - Jet à cône plein : 1 l/min
 - Jet crayon : 1,5 l/min

19.3 Batterie STIHL AK

- Technologie de batterie : lithium-ion
- Tension : 36 V
- Capacité en Ah : voir plaque signalétique
- Capacité énergétique en Wh : voir plaque signalétique
- Poids en kg : voir plaque signalétique

19.4 Chargeur STIHL AL 101

- Tension nominale : voir la plaque signalétique
- Fréquence : voir la plaque signalétique
- Puissance nominale : voir la plaque signalétique
- Intensité du courant de charge : voir la plaque signalétique

Pour les temps de recharge, voir www.stihl.com/charging-times.

19.5 Rallonges

Si l'on utilise une rallonge, suivant la tension et la longueur de cette rallonge, ses fils doivent avoir au moins les sections suivantes :

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 220 V à 240 V :

- Jusqu'à une longueur de câble de 20 m :
AWG 15 / 1,5 mm²
- Pour une longueur de câble de 20 m à 50 m :
AWG 13 / 2,5 mm²

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 100 V à 127 V :

- Jusqu'à une longueur de câble de 10 m :
AWG 14 / 2,0 mm²
- Pour une longueur de câble de 10 m à 30 m :
AWG 12 / 3,5 mm²

19.6 Limites de température



AVERTISSEMENT

- La batterie n'est pas protégée contre toutes les influences de l'environnement. Si la batterie est exposée à certaines influences de l'environnement, la batterie risque de prendre feu ou d'exploser. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
 - Ne pas charger la batterie à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 50 °C.
 - Ne pas utiliser la batterie ou le chargeur à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 50 °C.
 - Ne pas ranger la batterie ou le chargeur à un endroit où ils risqueraient d'être exposés à une température inférieure à - 20 °C ou supérieure à + 70 °C.
 - Ne pas utiliser le pulvérisateur à une température inférieure à 0 °C ou supérieure à + 40 °C.
 - Ne pas ranger le pulvérisateur à un endroit où il risquerait d'être exposé à une température inférieure à 0 °C ou supérieure à + 40 °C.

19.7 Plages de températures recommandées

Pour obtenir les performances optimales du pulvérisateur, de la batterie et du chargeur, respecter les plages de températures suivantes :

- Pulvérisateur :
 - Utilisation : de 0 °C à + 40 °C
 - Remisage : de 0 °C à + 40 °C
- Batterie et chargeur :
 - Recharge : de + 5 °C à + 40 °C
 - Utilisation : de - 10 °C à + 40 °C
 - Remisage : de - 20 °C à + 50 °C

Si la batterie est rechargée, utilisée ou rangée à des températures supérieures ou inférieures aux plages de températures recommandées, cela peut réduire ses performances.

Si la batterie est mouillée ou humide, faire sécher la batterie pendant au moins 48 h à une température supérieure à + 15 °C et inférieure à + 50 °C, et dans un environnement avec un taux d'humidité de l'air inférieur à 70 %. Avec un taux d'humidité de l'air supérieur, le temps de séchage nécessaire peut être plus long.

19.8 Niveaux sonores et taux de vibrations

La valeur K pour le niveau de pression sonore est de 2 dB(A). La valeur K pour le niveau de puissance acoustique est de 2 dB(A).

- Niveau de pression sonore L_p suivant ISO 11203 : 60 dB(A)
- Niveau de puissance acoustique L_w suivant ISO 3744 : 69 dB(A)
- Taux de vibrations $a_{hv, eq}$ suivant ISO 20643, à la lance de projection : 1,8 m/s².

Les niveaux sonores et les taux de vibrations indiqués ont été mesurés suivant une procédure de contrôle normalisée et ils peuvent être utilisés pour la comparaison d'appareils électriques. Les niveaux sonores et les vibrations engendrés dans la pratique peuvent différer des valeurs indiquées, suivant le genre d'utilisation et les accessoires utilisés. Les niveaux sonores et les taux de vibrations indiqués peuvent servir de référence pour une première évaluation de l'exposition de l'utilisateur aux bruits et aux vibrations. L'exposition réelle aux bruits et aux vibrations ne peut être quantifiée que par une estimation. On peut alors également prendre en compte les temps durant lesquels la machine électrique est arrêtée et les temps durant lesquels la machine est en marche, mais fonctionne sans charge.

Pour obtenir des informations sur le respect de la directive « Vibrations 2002/44/CE » concernant les employeurs, voir www.stihl.com/vib.

19.9 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir www.stihl.com/reach.

20 Pièces de rechange et accessoires

20.1 Pièces de rechange et accessoires



Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

21 Mise au rebut

21.1 Mise au rebut du pulvérisateur, de la batterie et du chargeur

Des informations relatives à la mise au rebut sont disponibles auprès de l'administration locale ou d'un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.

- Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

21.2 Élimination des produits phytosanitaires

- Suivre les indications du fabricant du produit phytosanitaire.
- Éliminer le produit phytosanitaire conformément à la législation et aux prescriptions pour la protection de l'environnement.

Veiller à ce que les restes de produits phytosanitaires et les eaux de rinçage du pulvérisateur ne s'écoulent pas dans un étang, un ruisseau, un égout, un fossé, un caniveau ou des conduites de drainage.

- Éliminer les restes de produits et les bidons vides conformément aux prescriptions locales applicables à l'élimination de tels déchets.

22 Déclaration de conformité UE

22.1 Pulvérisateur STIHL SGA 60.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Allemagne

déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant :

- Genre de produit : pulvérisateur à batterie
- Marque de fabrique : STIHL
- Type : SGA 60.0
- Identification de la série : SA10

est conforme à toutes les prescriptions applicables des directives 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE et 2009/127/CE et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication : EN 55014-1, EN 55014-2 et EN 62841-1 compte tenu des normes EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 et EN ISO 12100.

Conservation des documents techniques :
ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulasung.

L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur le pulvérisateur.

Waiblingen, le 11/12/2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

P.O. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

23 Déclaration de conformité UKCA

23.1 Pulvérisateur STIHL SGA 60.0

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Allemagne

déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant :

- Genre de produit : pulvérisateur à batterie
- Marque de fabrique : STIHL
- Type : SGA 60.0
- Identification de la série : SA10

est conforme à toutes les prescriptions applicables des règlements UK The Restriction of the

Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 et The Supply of Machinery (Safety) (Amendment) Regulations 2011, et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication : EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1, compte tenu des normes EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN ISO 19932-1, EN ISO 19932-2 et EN ISO 12100.

Les documents techniques sont conservés par
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur le pulvérisateur.

Waiblingen, le 11/12/2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

P.O. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Adresses

Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

STIHL revendeurs

www.stihl.com

FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

25 Indications générales de sécurité pour outils électroportatifs

25.1 Introduction

Ce chapitre publie les prescriptions de sécurité générales formulées dans la norme EN/IEC 62841 pour outils électroportatifs à moteur.

STIHL est tenu de reprendre ces textes mot à mot.

Les consignes de sécurité indiquées au paragraphe « Sécurité relative au système électrique » pour éviter un choc électrique ne sont pas applicables à des machines à batterie STIHL.



AVERTISSEMENT

- **Lire toutes les prescriptions de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques jointes à cet outil électroportatif.** Le non-respect des instructions données ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures de personnes. **Bien garder tous les avertissements et les instructions.**

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec cordon d'alimentation électrique) ou à des outils électriques à accumulateur/batterie (sans cordon d'alimentation électrique).

25.2 Sécurité à l'endroit de travail

- Maintenir l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- Ne pas utiliser l'outil électroportatif dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Durant l'utilisation de l'outil électroportatif, veiller à ce que des enfants ou d'autres personnes restent à une distance suffisante.** En

cas d'inattention, l'utilisateur risque de perdre le contrôle de l'outil électroportatif.

25.3 Sécurité sur le plan électrique

- La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser un adaptateur pour prise de courant avec des outils électroportatifs munis d'une mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Si le corps de l'utilisateur est relié à la terre, cela présente un plus grand risque de choc électrique.
- Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- Utiliser le cordon d'alimentation électrique exclusivement pour la fonction prévue. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation électrique pour porter ou tirer l'outil électroportatif ou pour extraire sa fiche de la prise de courant. Maintenir le cordon d'alimentation électrique éloigné des sources de chaleur, des matières grasses, des arêtes vives ou des pièces en mouvement de l'appareil.** Un cordon d'alimentation électrique endommagé ou vrillé augmente le risque d'un choc électrique.
- Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser aussi uniquement une rallonge appropriée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique appropriée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- Si une utilisation de l'outil électroportatif dans un environnement humide ne peut pas être évitée, utiliser un disjoncteur différentiel.** Un disjoncteur différentiel réduit le risque d'un choc électrique.

25.4 Sécurité des personnes

- Rester vigilant et concentré sur le travail. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser un outil électroportatif en étant fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ou des drogues, ou après avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de

l'outil électroportatif peut entraîner de graves blessures de personnes.

- b) **Porter un équipement de protection individuelle et toujours porter des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection individuelle tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique, suivant le travail à effectuer avec l'outil électroportatif, réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en marche accidentelle. S'assurer que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt, avant de raccorder l'outil électroportatif à l'alimentation électrique ou avant de raccorder l'accumulateur, de soulever ou de porter l'outil électroportatif.** Le fait de porter l'outil électroportatif avec le doigt sur l'interrupteur, ou de le brancher sur l'alimentation électrique lorsque son interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- d) **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électroportatif en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une pièce de l'outil électroportatif en rotation peut causer des blessures.
- e) **Éviter une position anormale du corps. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci permet de mieux contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir les cheveux et les vêtements éloignés des pièces en mouvement de l'appareil.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières peuvent être montés, vérifier que ceux-ci sont effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les dangers dus aux poussières.
- h) **Ne pas se laisser aller dans un faux sentiment de sécurité et ne pas se jouer des règles de sécurité concernant les outils électroportatifs, même si l'on se sent familiarisé avec cet outil électroportatif, après l'avoir fréquemment utilisé.** En quelques fractions de seconde, une négligence ou un manque d'at-

tention peut entraîner un accident causant de graves blessures.

25.5 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

- a) **Ne pas surcharger l'outil électroportatif. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, on travaille mieux et avec plus de sécurité en l'utilisant à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être correctement mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou enlever l'accumulateur amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les outils de travail, ou de ranger l'outil électroportatif.** Cette précaution empêche une mise en fonctionnement de l'outil électroportatif par mégarde.
- d) **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'outil électroportatif à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Prendre soin de l'outil électroportatif et de son outil de travail. Vérifier que les pièces en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées, et contrôler si des pièces sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électroportatif s'en trouve entravé. Faire réparer ces pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électroportatif.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **Utiliser les outils électroportatifs, les outils de travail etc. conformément à ces instructions. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que

celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

- h) **Veiller à ce que les poignées et les surfaces faisant office de poignées soient toujours sèches, propres et sans huile ni graisse.** Si les poignées et les surfaces faisant office de poignées sont glissantes, l'utilisateur ne peut pas commander correctement et maîtriser l'outil électroportatif dans des situations imprévues.

25.6 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs sans fil

- a) **Ne charger les accumulateurs qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **Dans les outils électroportatifs, n'utiliser que les accumulateurs spécialement prévus pour ceux-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consulter en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un accumulateur endommagé ou ayant subi une modification quelconque.** Des accumulateurs endommagés ou ayant subi des modifications peuvent présenter des comportements imprévisibles et causer un incendie, une explosion ou un autre risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un accumulateur au feu ou à des températures trop élevées.** Un feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent causer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions concernant la recharge et ne rechargez jamais l'accumula-**

teur ou l'outil électroportatif sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans la Notice d'emploi. Une recharge incorrecte ou une recharge en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accumulateur et accroître le risque d'incendie.

25.7 Service après-vente

- a) **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électroportatif.
- b) **Ne jamais essayer de remettre en état des batteries endommagées.** Toute opération de maintenance touchant des batteries doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par des ateliers de service après-vente agréés par le fabricant.

Indice

1	Premessa.....	77
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso	78
3	Sommario.....	78
4	Avvertenze di sicurezza.....	80
5	Preparare l'atomizzatore.....	88
6	Carica della batteria e LED.....	88
7	Assemblare l'atomizzatore.....	89
8	Impostare l'atomizzatore per l'utente.....	90
9	Inserire e togliere la batteria.....	91
10	Accensione e spegnimento dell'irroratore.....	91
11	Controllo di irroratore e batteria.....	91
12	Lavorare con l'atomizzatore.....	92
13	Dopo il lavoro.....	93
14	Trasporto.....	93
15	Conservazione.....	93
16	Pulizia.....	94
17	Manutenzione e riparazione.....	95
18	Eliminazione dei guasti.....	95
19	Dati tecnici.....	97
20	Ricambi e accessori.....	98
21	Smaltimento.....	98
22	Dichiarazione di conformità UE.....	98
23	Dichiarazione di conformità UKCA.....	99
24	Indirizzi.....	99
25	Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici	99

1 Premessa

Gentile cliente,

congratulations per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima